

**Zeitschrift:** Textiles suizos [Edición español]  
**Herausgeber:** Oficina Suiza de Expansiòn Comercial  
**Band:** - (1953)  
**Heft:** 2

**Artikel:** Carta de Nueva York : tejidos para el verano  
**Autor:** Chambrier, Th. de  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-797463>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

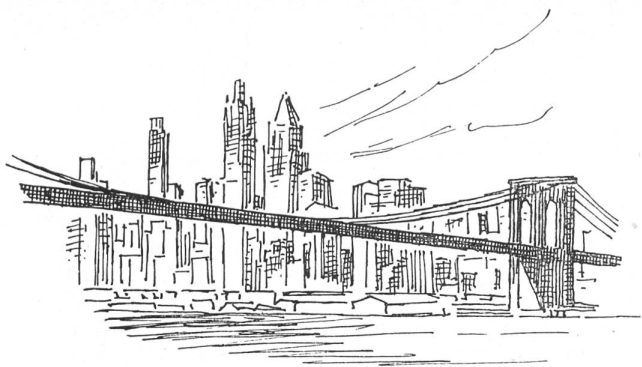
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Carta de Nueva York

TEJIDOS PARA EL VERANO



ROSETTE PENNINGTON

Gown designed by Ruth English made entirely of white Swiss embroidered organdy.

¿Puede seguirse hablando de tejidos para la primavera, de tejidos para el verano, cuando las más ligeras creaciones de los fabricantes de tejidos ya han hecho su aparición en diciembre y en enero para las travesías de invierno hacia los países soleados, y cuando en marzo el estío reina ya en Texas y Arizona? Gracias a los viajes

aéreos, a las vacaciones que se toman en invierno para pasarlas en las regiones tropicales, puede verse que los tejidos finos y ligeros van extendiendo su empleo todo a lo largo del año.

Sin embargo, como la gran mayoría de las personas está condenada a permanecer en climas menos esplén-

didos, la venida de la primavera en las grandes ciudades, como Nueva York, significa siempre el florecimiento en abril de los tejidos transparentes y suaves, del color de las flores y con alegres dibujos estivales. En Nueva York más que en otras partes, la vista de los escaparates llenos de vestidos de color vivos, de sombreros encintados y rematados por ramilletes primaverales ánima las avenidas y las calles desprovistas de árboles. El resplandor de los tejidos, de los vestidos formando corolas, parece animarse aún más y acentuarse sobre el claroscuro despiadado de un telón de fondo de asfalto, de hormigón y de cielo gris.

Pero aquella noción clásica de tejidos para invierno y de tejidos para verano fué derribada. Ahora, la mujer

moderna necesita disponer de un guardarropa compuesto de elementos más adaptables y que puedan llevarse todo el año. Esta tendencia se va marcando cada vez más de año en año en la industria textil americana lo mismo que en la importación de tejidos europeos, especialmente de sedas y algodones suizos.

El algodón ha llegado a ser una fibra más universal que nunca debido a los nuevos acabados y aprestos y a su mezcla con fibras sintéticas. Los tejidos de algodón se fabrican de todas las clases y calidades que van desde el traje hechura sastre hasta los más vaporosos vestidos para de noche. A cada instante se tropieza uno con una textura, un dibujo interesante o que se sale de lo ya visto. El reino de la competencia, el número de las importaciones multi-



ELISABETH ARDEN  
Ensemble of black silk  
faille française by  
Schwarzenbach Huber Co.,  
New York, fabric manu-  
factured by Robt Schwar-  
zenbach & Co., Thalwil.



#### SWISS FABRIC GROUP

MARIA KRUM

Black Swiss organdy "Recoflock" with snow white designs by *Reichenbach & Co., St-Gall.*

plican las posibilidades de encontrar, para cada tipo de mujer, tejidos que tengan un sello personal. Entre tantas novedades interesantes sólo pueden señalarse algunas entre las que más llaman la atención. De los vestidos de calle para la primavera, un juego de alpaca de algodón negro está forrado de algodón estampado con un dibujo que imita la piel del leopardo. Unos vestidos de algodón de color oscuro están llenos de plieguecitos horizontales o verticales. Un vestido con amplia falda con pliegues horizontales está completado por una pequeña capa del mismo tejido plisado. Mollie Parnis utiliza una fina batista de algodón (handkerchief cotton) con pliegues tejidos para confeccionar todo un vestido. Otras interpretaciones de los tejidos con pliegues tejidos se encuentran en los modelos donde se combina el plisado con el mismo tejido liso. Los tejidos de algodón finamente

#### SWISS FABRIC GROUP

MARIA KRUM

"Recoflock" white organdy with black poppies from *Reichenbach & Co., St-Gall.*

rayados o de cordoncillo, se asemejan a las sedas para corbatas y con ellos se hacen vestidos tan prácticos como elegantes. Un tejido de algodón de cordoncillo, de un nuevo azul «Wedgwood», es del tono de color de esa porcelana inglesa y será el color de moda para la primavera actual. Las listas de satén sobre batista de algodón dan unos vestidos ligeros sin que sean transparentes y son muy apreciadas.

La superioridad de las sedas sobre los demás tejidos ha sido siempre la de adaptarse a todas las circunstancias de la vida y para todos los desplazamientos, sin arrugarse y conservando siempre su nitidez. Las últimas creaciones de las manufacturas de telas de seda procuran a la moda americana una infinidad de recursos nuevos, de adaptaciones a la vida práctica. Cuando la seda va mezclada con otras fibras, les confiere su elegancia y su suavidad. Son nuevos los géneros «shirting», de algodón y de seda, para trajecitos de calle y para vestidos-abrigos que pueden llevarse en todo tiempo. Los tejidos de mezcla de orlon y seda se prestan también a la confección de vestidos-abrigos y de dos piezas o de faldas y boleros que hagan juego. En la «alta costura» y la confección de ropa hecha selecta, las sedas desempeñan un papel importante para los trajes hechura sastre, los juegos de dos piezas de fantasía, que





**SWISS FABRIC GROUP**

**JERRY GREENWALD**

Searsucker batiste from  
*Stoffel & Co., St-Gall.*

pueden llevarse para la calle y el viaje. Se ven shantungs espesos, tweeds de seda, alpacas y mezclas de seda y lana, de orlon y seda, de seda y algodón que se prestan para todas las variedades de juegos y de vestidos-abrigos.

También los tejidos de nylon son muy variados, pero los más atractivos resultan seguramente las mezclas, de nylon y algodón, de nylon y seda, cuya textura es más agradable que la de los géneros de nylon puro. Los tejidos de nylon, georgettes de nylon, estampados con flores sembradas, sirven también para chambras, camisones de dormir y hasta para enaguas muy modernas.

Las más bellas calidades de batistas de algodón, finas, sedosas, estampadas con asuntos de flores, para lencería, son también las que se importan de Suiza. Lo mismo puede decirse de las batistas con lunares o sembradas de flores de aciano.

La participación de los tejidos suizos, lo mismo de los de algodón que de los de seda, merece mención especial dentro del panorama vastísimo y variado que ofrece la moda para la primavera de 1953 en Nueva York.

Th. de CHAMBRIER.



**SWISS FABRIC GROUP**

**GEORGETTE JUNIORS**

Everglaze Supertint cotton fabric from  
*Stoffel & Co., St-Gall.*



**SWISS FABRIC GROUP**

**GRABOIS**

Woven Cotton Surrah from *Stoffel & Co.,*  
*St-Gall.*

